Contents

Foreword, vii
Preface, x
Acknowledgments from the First Edition, xv
Transcription Conventions, xvii

CHAPTER 1  Introduction, 1
CHAPTER 2  Deaf People at Work, 7
CHAPTER 3  Language, Culture, and Interaction in the Workplace, 18
CHAPTER 4  The Role of the Signed Language Interpreter, 49
CHAPTER 5  Exploring Interpreter-Mediated Workplace Interaction, 68
CHAPTER 6  Interpreter Perspectives on Workplace Interpreting, 108
CHAPTER 7  Workplace Discourse: The Impact and the Influence of the Interpreter, 134
CHAPTER 8  The Interpreter’s Role in a Workplace Community of Practice: Discussion and Recommendations, 184
CHAPTER 9  Role, Cultural Mediation, and Reframing Workplace Discourse, 202
CHAPTER 10  Summary and Recommendations, 220

References, 231
Index, 249